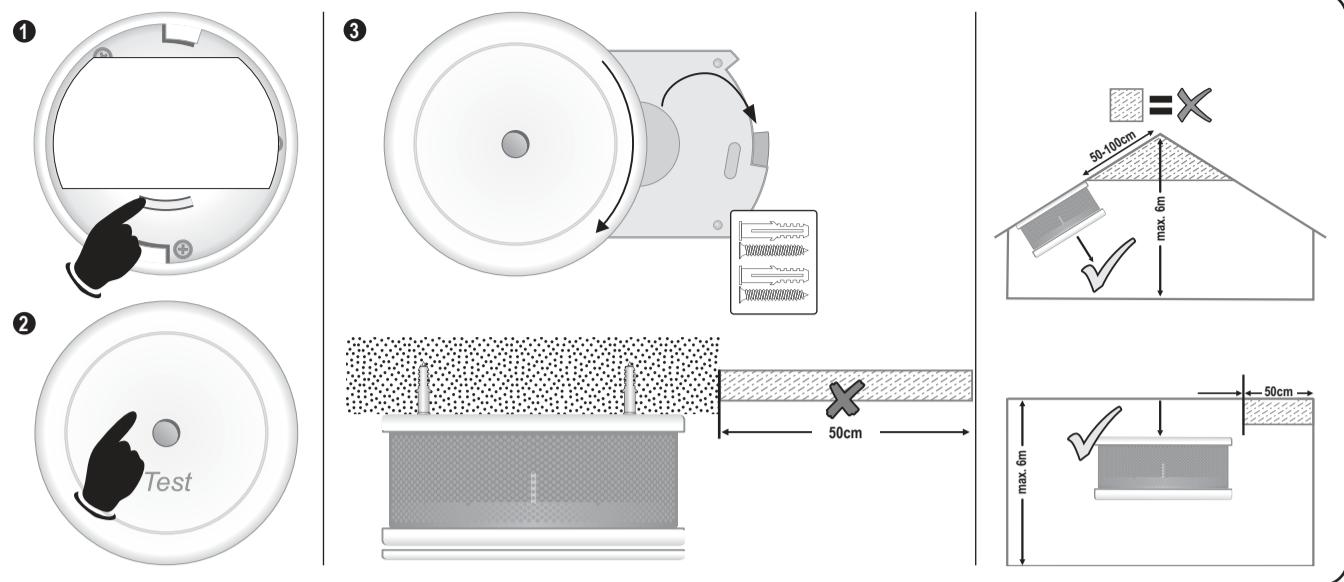




| | |
|--|--|
| CE 0333 17 RM620-001CPR Fire Safety EN14604:2005 + AC:2008 | |
| EN Smoke alarm device / Manual DECLARATION OF PERFORMANCE - DoP service.smartwares.eu/doP and follow the instructions. DE Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP service.smartwares.eu/doP und folgen Sie den Anweisungen. FR DéTECTEUR de fumée / Mode d'emploi DECLARATION DE PERFORMANCE - DoP service.smartwares.eu/doP et suivez les instructions. | |
| smartwares® Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands service.smartwares.eu | NL: 088 5940501 Lokal tarief BE: 078 481094(NL) Lokal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local FR: 0825 560 650 18ct/min DE: +49 (0) 1805 010762 14ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589 |
| CUSTOMER SERVICE | |



GENERAL INFORMATION

EN Thank you for purchasing this Smartwares smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website service.smartwares.eu.

Make/model number: RM620

- Description:** Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains a lithium battery with a lifetime of 10 year.
- Function:** Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/smoke, to give them time to react properly to the danger
- Scope of application:** Smoke alarm device for buildings with residential function and leisure accommodating vehicles.
- IMPORTANT:**
 - Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!
 - Caution:** Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.
 - Warning:** Smoke alarm devices must be replaced no later than 10 years after initial activation. Fill out the activation date on the rating label on the product and mark the replacement date in your calendar.

INITIAL ACTIVATION

Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. Activate and test the smoke alarm device as follows: Detector will be activated by pressing down the activation pin (**see image 1**). Press and hold the test button (**see image 2**) until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.

MOUNTING

To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied and gently tighten the alarm onto the base plate (**see image 3**). Pay close attention to below siting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.

IMPORTANT:

- WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
- Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.**
- Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region.** Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

Where to mount a smoke alarm device?

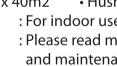
- Centered at ceiling of the room
- Max height: 6m
- Min 0,5 m distance to walls/ barriers:
- Small rooms with width <1m: Centered at the ceiling
- Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max. 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
- Galleries: If length and width of the gallery are >2m and gallery area is >16m², additional smoke alarm device required below gallery
- In roof slopes: If >20°, minimal 0,5m and maximal 1m to roof top. If >20° consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is >1m wide, consider as flat ceiling.
- Celing joists (or similar): If height <0,2m, installation at ceiling or on joist. If height >0,2m and separated area > 36m² => additional smoke alarm devices in between.

Where not to mount your smoke alarm device?

- Close to air conditioning/ventilation systems;
- Locations where the ventilation can be impeded items such as curtains etc.;
- In rooms where temperature can reach below 0°C and above 40°C.
- In damp spaces/kitchens/bathrooms, because

TECHNICAL DATA

- Smoke sensor: Optical
- Battery type: 3 V DC Lithium
- Battery replaceable: No
- Battery lifetime: 10 year
- Lifetime device: 10 year
- Operating temperature: 0-40 °C
- Humidity of service: 25- 85 %
- Alarm volume: >85dB (A) at 3m
- Mounting type: Ceiling
- Installation in a camping car: Yes
- Detection area: Max 40m²
- Hush function: Yes
- For indoor use only
- Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance



| Condition | LED | Sound |
|------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Normal operation | Flashes every 40 seconds | None |
| Testing | Flashes rapidly | Quick beeps |
| Alarm | Flashes rapidly | Quick beeps |
| Hush mode | Flashes every 8 seconds | None |
| Low battery indication | Flashes every 40 seconds | 1 short beep every 40 seconds |
| Malfunction | Flashes every 40 seconds | 1 short beep every 40 seconds |

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

DE Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Home page: service.smartwares.eu

Fabrikations-/Modellnummer: RM620

- Beschreibung:** Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit einer Lithium Batterie und einer Lebensdauer von 10 Jahren.
- Funktion:** Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmerzeugung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.

Anwendungsbereich:

Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden und Freizeitfahrzeuge.

WICHTIG:

- Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!
- Vorsicht:** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschergeräte, Feuerleitern, Rettungssiebe bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumtür verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: jeder Alarm warnt vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.

Achtung:

Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender.

AKTIVIERUNG DES GERÄTS

Vor der Montage muss der Rauchwarnmelder aktiviert und auf korrekte Funktion geprüft werden. Aktivieren und Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Das Gerät wird durch Drücken des Aktivierungs-Pins aktiviert (**siehe Abbildung 1**). Drücken und halten Sie die Test-Taste (**siehe Abbildung 2**) gedrückt, bis das Alarmsignal ertönt. Lassen Sie dann die Taste los. Solte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Fa. Smartwares.

BEFESTIGUNG

Bestefigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Bestefigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte (**siehe Abbildung 3**). Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Bettigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test-Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.

Wichtig:

- Achtung:** Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.
- Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedeweile Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann.**
- Rauchwarnmelder unterliegen den an Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!**

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?

- Zentral an der Raumdecke
- Max. Höhe: 6m
- Mindestabstand 0,5 m zu Wänden/Hindernissen
- Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke
- Korridor mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.

Galerien: Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfäche von mehr als 16 m² sind zusätzlich die Rauchwarnmelder vorzusehen.

Dachschrägen: Schrägen 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von ≤ 20° gelten die Bestimmungen für Flachdächer. Flachdach mit Schrägen: Bei einem Breitenanteil von ≤ 1 m den flachen Teilen gelten die Bestimmungen für Dachschrägen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m den flachen Teilen gelten die Bestimmungen für Flachdächer.

Deckenbalken (oder ähnliches): Höhe ≤ 0,2 m, Montage an der Decke oder an einem Balken. Den Raum für Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

FEHLERBEHEBUNG

- Mögliche Ursachen für Fehlalarme:** Schweiß- und Schneidearbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Sägen-Schleifarbeiten, Staubbewältigung bei Bod- oder Reinigungsarbeiten, Wasser dampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störwellen, Bebauung durch starke Temperaturschwankungen. Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen/Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte Smartwares.

Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

TECHNISCHE DATEN

- Rauchsensor: Optisch
- Batterie: 3 V DC Lithium
- Batterie ersetzbare: Nein
- Lebensdauer Batterie: 10 Jahre
- Lebensdauer Gerät: 10 Jahre
- Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25- 85 %
- Alarmlautstärke: >85dB (A) im Abstand von 3 m
- Montage: Decke
- Erfassungsbereich: Max. 40 m²
- Unterbrechungs-Funktion: Ja
- Installation in einem Wohnmobil: Ja
- Nur für den Einsatz im Innenbereich,
- Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung Normalbetrieb

LED Blinkt alle 40 Sekunden

Ton Ohne

LED Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz

Ton Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz

LED Ohne

Ton Ein kurzer Piepton alle 40 Sekunden

LED Ein kurzer Piepton alle 40 Sekunden

INFORMATIONS GÉNÉRALES

FR Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou si vous faites des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web service.smartwares.eu

Marque / numéro de modèle: RM620

- Description:** Détecteur de fumée reposant sur un principe de photocellule, l'alarme surveille la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile de type lithium offrant une autonomie de 10 an

Fonction:

- Fonction:** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger

Portée d'application:

- Portée d'application:** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel et les véhicules habitables.

IMPORTANT :

- Attention :** Ce détecteur est censé déetecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie !

Attention :

- Attention :** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'utilisation de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre. En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.

Remarque:

- Remarque:** Une fumée dense surpassé le mode silencieux et déclenche une alarme continue.

Attention:

- Attention:** Avant d'employer le silence d'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous de la sécurité de la situation.

- Emplacements où la ventilation peut être affectée, ainsi les rideaux, etc.;
- Pièces où la température peut chuter sous 0°C ou dépasser 40°C.
- Espaces humides /cuisines /salles de bains car la vapeur peut provoquer de fausses alarmes. Veuillez visiter notre site Web pour découvrir les détecteurs adaptés à un usage dans ces pièces ;
- À moins de 50 cm des sources lumineuses / électriques



RM620

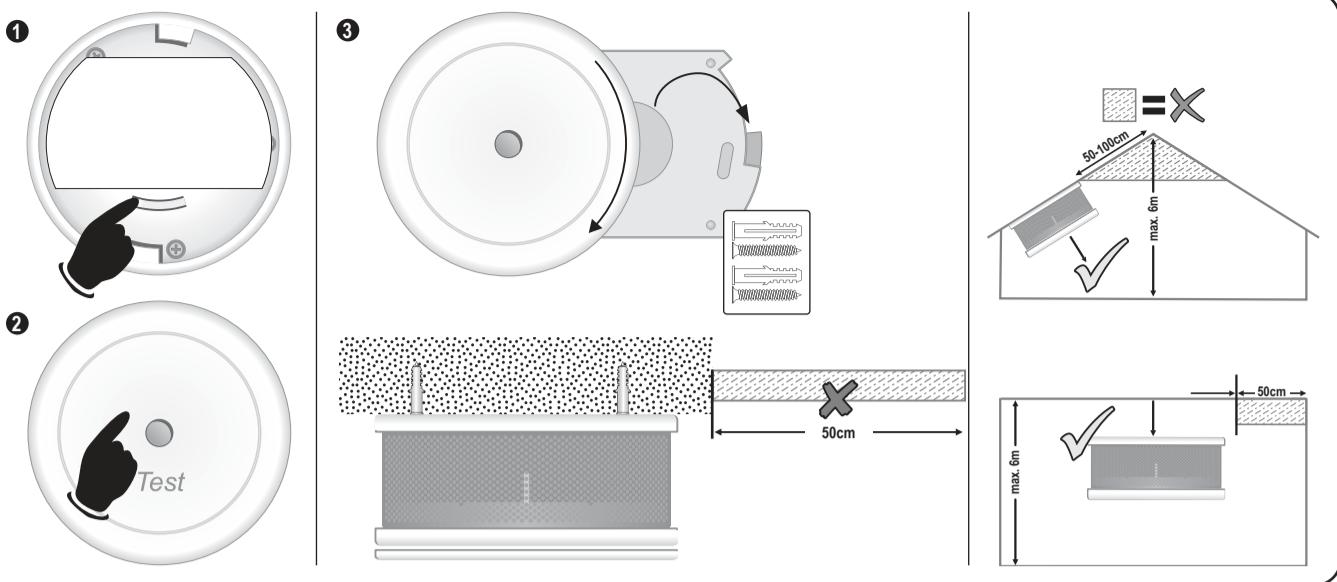
CE 0333
17
RM620-001CPR
Fire Safety EN14604:2005 + AC:2008

NL Rookmelder / Gebruiksaanwijzing
VERKLARING VAN PRESTATIES - DoP
service.smartwares.eu/dop en volg de aanwijzingen.
ES Detector de humo / Instrucciones de uso
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES - DoP
service.smartwares.eu/dop y siga las instrucciones.
IT Rilevatore di fumo / Manuale
DICHARAZIONE DI PRESTAZIONE - DoP
service.smartwares.eu/dop e seguire le istruzioni.

| | | |
|--------------------|---|------------------|
| smartwares® Europe | NL: 088 5940501 Lokale tarief BE: 078 481094(NL) Lokale tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local FR: 0825 560 650 18ct/min DE: +49 (0) 1805 010 762 14ct./Min. dt. Festnetz, Mobil/max. 42ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589 | CUSTOMER SERVICE |
|--------------------|---|------------------|

INTENDED USE: FIRE SAFETY

- Nominal activation conditions: Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability



ALGEMENE INFORMATIE

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares rookmelder! Lees voordat u de rookmelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Breng in geval van vragen of voor aanvullende informatie over uw rookmelder een bezoek aan onze website service.smartwares.eu.

Fabricage/modelnummer: RM620

Beschrijving: Rookmelder gebaseerd op het fotocelprincipe. Dit betekent dat de melder de lucht op door brand veroorzaakte rook controlleert. Dit toestel bevat een lithium batterij met een levensduur van 10 jaar.

Werking: Rookmelder bedoeld voor het waarschuwen van personen die zich in de buurt van een brand of door brand veroorzaakte rook bevinden in hun woning en de tijd geeft correct op het gevraagd te reageren.

Toepassingsgebied: Rookmelder voor bewoonde gebouwen en kampeervoorstellingen.

BELANGRIJK: De melder is bedoeld voor het detecteren van rook; de melder kan een brand dus niet voorkomen!

Voorzichtig: Gebruik van een rookmelder is een onderdeel van uw bescherming tegen brand, net zoals brandblussers, noodladders, touwen, maar ook uw keuze van voor renovatie gebruikte bouwmaterialen. Zorg dat er altijd een evacuatieplan aanwezig is en bespreek dit met uw kinderen. Zorg dat iedere kamer kan worden verlaten zonder de deur te openen, voorbijwoorden via het raam. Ga als de oorzaak van een alarm niet duidelijk is ervan uit dat de melding het gevolg is van een werkelijke brand en verlaat onmiddellijk de woning.

Waarschuwing: Vervang rookmelders uiterlijk 10 jaar na de eerste activering. Vul de activeringsdatum op de typeplaat op het product in en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

ERSTE ACTIVERING

Het belangrijk dat u de rookmelder voordat u deze gaat monteren activeert en test. Activeer en test de rookmelder als volgt: De detector wordt geactiveert door de activeringspen in te drukken (**zie afbeelding 1**). Druk de testknop in (**zie afbeelding 2**) en houd deze ingedrukt tot een alarmsignaal klinkt en laat daarna de knop los. Als het alarmsignaal na de indrukken van de knop niet afgaat, werk de rookmelder niet naar buiten. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.

MONTEREN
Bevestig om de rookmelder te monteren de onderplaat met de bijgeleverde schroeven en zet de melder voorzichtig op de onderplaat vast (**zie afbeelding 3**). Volg om optimale werking van de rookmelder te verzekeren de onderstaande adviezen nauwkeurig op. Test na installatie van de rookmelder altijd de werking hiervan met behulp van de testknop.

Belangrijk: Bevestig om letsel te voorkomen dat toestel stevig aan het plafond volgens de installatie-instructies.

• Installeer rookmelders zo, dat de rook van de brand ze altijd onbelemmerd kan bereiken, zodat u erop kunt vertrouwen dat een brand in de ontwikkelingsfase wordt gedetecteerd.

• Eisen voor rookmelders variëren per staat en per regio. Controleer altijd de betreffende eisen voor uw gebied bij de lokale instanties!

Waar moet een rookmelder worden gemonteerd?

• In het midden van het plafond van de ruimte

• Max. hoogte: 6 m

• Min. 0,5 m afstand tot wanden / afsluitingen:

• Kleine ruimten met een breedte < 1 m: In het midden van het plafond

• Gangen met een maximumbreedte van 3 m: max. 15 m afstand tussen 2 rookmelders.

• Max. 7,5 m van de voorzijde en rookmelders bij randen/kruisungen van gangen.

• Veranda's: Als de lengte en breedte van de veranda meer dan 2 m bedragen en het oppervlak van de veranda meer is dan 16 m², is een extra rookmelder onder de veranda vereist

• Onder schuinaak: Als >20°, minimaal 0,5 m in maximaal 1 m tot de punt van het dak. Als >20°, hetzelfde als bij een vlak plafond. Bij gedeeltelijk schuinuak: bijvlak plafond ≤ 1 m breed, hetzelfde als bij een schuin dak. Bij vlak plafond > 1 m breed, hetzelfde als bij vlak plafond.

• Plafond met balken (of vergelijkbaar): Bij hoogte < 0,2 m, installatie op plafond of op balk. Bij hoogte > 0,2 m in afgescheiden ruimte > 36 m² => extra rookmelder ertussen.

Waar mag een rookmelder niet worden gemonteerd?

• In de buurt van airconditioning/ventilatiesystemen;

• Op plaatsen waar de ventilatie kan worden belemmerd, zoals bij gordijnen, enz.;

• In ruimten waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C en hoger dan 40°C.

• In vochtige ruimten/keukens/badkamers,

TECHNISCHE GEGEVENS

• Rooksensor: Optisch
• Levensduur batterij: 10 jaar
• Bedrijfsvochtigheid: 25-85%
• Detectiegebied: Max. 40 m²

• Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

• Uit voorbereiding voor gebruik binnenshuis.



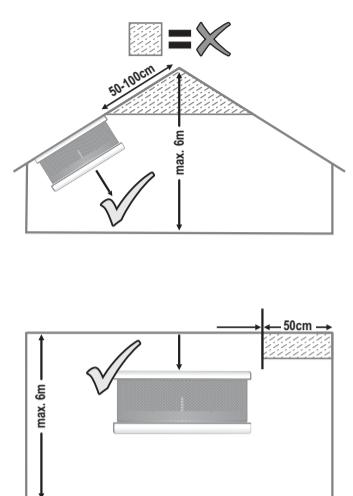
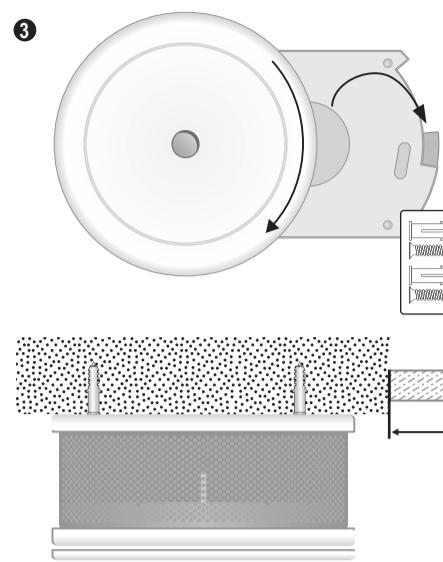
CE 0333
17
RM620-001CPR
Fire Safety EN14604:2005 + AC:2008

PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP
service.smartwares.eu/dop e siga as instruções.
SV Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
service.smartwares.eu/dop a nasledujte pokyny.
CS Detektor kouře / Návod k obsluze
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP
service.smartwares.eu/dop a postupujte podle pokyny.

| | | |
|--------------------|---|------------------|
| smartwares® Europe | NL: 088 5940501 Lokal tarief BE: 078 481094(NL) Lokal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local FR: 0825 560 650 18ct/min DE: +49 (0) 1805 010 762 14ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589 | CUSTOMER SERVICE |
|--------------------|---|------------------|

RM620

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED
- Nominal activation conditions: Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability



INFORMAÇÕES GERAIS

Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website service.smartwares.eu.

Marca/número do modelo: RM620
Descrição: Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detectar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha de lítio com um tempo de vida útil de 10 anos.

Função: Dispositivo de alarme para fumo que avisa alerta as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permite-lhes reagir atempada e adequadamente ao perigo.

Ámbito de aplicação: Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais e veículos habitáveis de recreio.

IMPORTANTE:

Atenção: O alarme destina-se a detectar fumo; não previne um incêndio!

Atenção: Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a um incêndio de facto e a resiliência deverá ser imediatamente evadida.

Advertência: Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos, no máximo, até 10 anos após a activação inicial. Preencha a data de activação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

ATIVAÇÃO INICIAL
Antes de montar o dispositivo de alarme para fumo, é importante que active e teste o aparelho. Active e teste o dispositivo de alarme para fumo da seguinte forma: O detetor será ativado premando o pino de activação (consulte a imagem 1). Prima e mantenha premido o botão de teste (consulte a imagem 2) até soar um sinal de alarme, depois solte-o. Se não soar um sinal de alarme devido ao pino de premio ou do botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.

MONTAGEM
Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base (consulte a imagem 3). Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste.

Importante:

Aviso: Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.

• Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.

• Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?

• Centro no teto de uma divisão
• Altura máxima: 6 m

• Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras:

• Pequenas divisões com largura < 1 m: Centro do teto

• Corredores com uma largura máxima de 3 m: distância máxima de 1,5 m entre 2 dispositivos de alarme para fumo. Distância máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passagens de corredores.

• Galerias: Se o comprimento e largura da galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m², poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sob a galeria

• Em inclinações de teto: Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para ≤ 20°, considere como um teto plano. Em tetos com inclinação parcial: se o teto plano tiver uma largura ≤ 1 m, considere como teto com inclinação. Para teto plano com > 1 m de largura, considere como teto plano.

• Vigas de teto (ou similares): Para alturas ≤ 0,2 m, instalação no teto ou na viga. Para alturas > 0,2 m e área separada > 36 m² ⇒ dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

• Substituição das pilhas: Não

• Vida útil das pilhas: 10 anos

• Humidade de utilização: 25-85 %

• Área de deteção: Máx. 40 m²

• Apenas para utilização no interior.

• Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?

• Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;
• Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;
• Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0°C e mais de 40°C.
• Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;
• A uma distância inferior a 50 cm de fontes de eletricidade;
• Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

SILENCIAR ALARME/MODO DE SILENCIAMENTO

Quando o dispositivo de alarme para fumo é acionado, verifique primeiramente a causa do alarme. Se necessário, poderá colocar o dispositivo de alarme para fumo no modo de silenciamento, premindo o botão de teste/ silenciamento. Durante o modo de silenciamento, o LED irá piscar a cada 10 segundos para indicar que o dispositivo de alarme para fumo se encontra no modo de silenciamento. Elimine o fumo ou a causa do alarme e, após 10 minutos, o alarme para fumo irá ser automaticamente reposto no modo normal. Se a causa do alarme continuar presente, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. Se, durante o modo de silenciamento, o fumo que causou o alarme aumentar, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. Nota: Um fumo denso irá anular o modo de silenciamento e soará um alarme contínuo.

Atenção: Antes de utilizar o silenciamento do alarme (modo de silenciamento), identifique a fonte de fumo e assegure-se de que a situação é segura.

SINAL DE PILHA SEM CARGA

Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo irá indicar o estado com um sinal sonoro audível. Este indicador soa continuamente em intervalos de 40 segundos durante, pelo menos, 30 dias. Substitua o alarme para fumo quando soar este sinal, dado que não é possível substituir apenas a pilha. Recomendamos veementemente que substitua o alarme para fumo numa data fixa, para assegurar uma substituição atempada. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu.

SINAL DA PILHA SEM CARGA

Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo soará periodicamente a cada 10 horas a preímo o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.

Atenção: Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a um incêndio de facto e a resiliência deverá ser imediatamente evadida.

Advertência: Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos, no máximo, até 10 anos após a activação inicial. Preencha a data de activação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

Atenção: Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a um incêndio de facto e a resiliência deverá ser imediatamente evadida.

Advertência: Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiá-lo.

Atenção: Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pô do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses.

Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu.

MANTENÇÃO

Testar: Recomendamos veementemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme para fumo todos os meses, para verificar o seu correto funcionamento e para assegurar a total vida útil da pilha. Prima e mantenha premido o botão de teste até soar um breve sinal de alarme, depois solte-o. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.

Advertência: Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiá-lo.

Atenção: Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pô do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses.

Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu.

Resolução de problemas

• Um alarme falso pode ser causado por:

operações de corte e soldagem, brasagem e outros trabalhos quentes, serragem e esmerilhação,

pó devido a trabalho de construção ou limpeza, vapor de água, fumaça resultantes da confeção de alimentos, efeitos electromagnéticos

intensos, flutuações de temperatura que origem condensação de humidade no alarme de fumo.

• O pó constitui a causa mais comum de alarmes falsos/alarmes defeituosos, pelo que deverá

limpar sempre o dispositivo de alarme para fumo, conforme descrito no parágrafo de "manutenção", em caso de problemas. Se isto não

resolver o problema, deverá procurar aconselhamento Smartwares.

• A Smartwares não poderá ser responsávelizada por qualquer perda e/ou danos de qualquer natureza, incluindo perdas accidentais e/ou

consequentes, resultantes do facto de um sinal do alarme de fumo não ter soado durante a existência de fumo ou incêndio.

Vara jag monterar en brandvarnare?

• I mitten av taket i ett rum

• Max. höjd: 6 m

• Minst 0,5 m avstånd till väggbarriärer:

• Små rum med en bredd på mindre än 1 m: I mitten av taket

• Korridorer med en bredd på max. 3 m: max. 7,5 m till öppningen och brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.

MONTERING

För att montera brandvarnaren, fäster du monteringsplattan med de inkluderade skruvarna och fäster sedan försliktigt brandvarnaren på monteringsplattan (se bild 3). Var uppmarksamt på placeringssrekommendationerna nedan för att garantera optimal funktion för din brandvarnare. När du har monterat brandvarnaren bör du alltid testa funktionen genom att använda testknappen.

Viktigt:

• **Försliktig:** Brandvarnaren är utformad för att upptäcka rök, inte för att förhindra en brand!

• **Funktion:** Använd en brandvarnare som en del av ditt brandskydd, på samma sätt som brandsläckare, nödströmmar, etc.

• **Montering:** Om brandvarnaren är monterad på en del gyllenebyggnadsmaterial vid renoveringen. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och intervallplan och att den är tillräcklig för att förhindra att röklarmet försätts i tyst läge genom att trycka på testknappen (se bild 2).

• **Test:** Om brandvarnaren är monterad på en del gyllenebyggnadsmaterial vid renoveringen. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och intervallplan och att den är tillräcklig för att förhindra att röklarmet försätts i tyst läge genom att trycka på testknappen (se bild 2).

• **Åtgärder:** Om brandvarnaren är monterad på en del gyllenebyggnadsmaterial vid renoveringen. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och intervallplan och att den är tillräcklig för att förhindra att röklarmet försätts i tyst läge genom att trycka på testknappen (se bild 2).

• **Åtgärder:** Om brandvarnaren är monterad på en del gyllenebyggnadsmaterial vid renoveringen. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och intervallplan och att den är tillräcklig för att förhindra att röklarmet försätts i tyst läge genom att trycka på testknappen (se bild 2).

• **Åtgärder:** Om brandvarnaren är monterad på en del gyllenebyggnadsmaterial vid renoveringen. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och intervallplan och att den är tillräcklig för att förhindra att röklarmet försätts i tyst läge genom att trycka på testknappen (se bild 2).

• **Åtg**

